

EMPERESS



MARK MILLAR • STUART IMMUNEN

mit WADE von GRAWBADGER



EMPERESS





MARK MILLAR

AUTOR

STUART IMMONEN

KOAUTHOR & ZEICHNER

WADE von GRAWBADGER

TUSCHE

IVE SVORCINA

FARBEN

ASTARTE DESIGN

LETTERING

BERND KRONSBEGIN

ÜBERSETZUNG

NICOLE BOOSE

RACHEL FULTON

REDAKTION USA

EMPRESS wurde erdacht von MARK MILLAR und STUART IMMONEN

EMPRESS erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Rebecca Haar**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **Christian Endres**, **Stephanie Jakob**, **Oriol Schreiberweis**, **Antonio Solinas**, **Kristina Starschinski**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Bernd Kronsbein**, Proofreading **Uwe Peter**, Lettering **Astarte Design**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Nicola Soressi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Simone Guidetti**, **Linda Leporati**, **Ivano Martin**, **Fabio Melatti**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Carlo Del Grande**, Grafik und Layout **Ilaria Ingresso**. © 2016 Millarworld Limited and Immonen Illustrations, Inc. All rights reserved. Originally published in single-magazine form as EMPRESS #1-7. EMPRESS, the Empress logo, and all characters and content herein and the likenesses thereof are trademarks of Millarworld Limited and Immonen Illustrations, Inc., unless otherwise expressly noted. "Millarworld" and the Millarworld logos are trademarks of Millarworld Limited. The events, institutions, and characters presented are intended as fiction. Any similarity to real events or institutions, or to persons living or dead, without satiric intent, is purely coincidental. This work may not be reproduced, except in small amounts for journalistic or review purposes, without express permission of the authors. Deutsche Edition bei PANINI Verlags-GmbH. Cover von **Stuart Immonen**, **Wade von Grawbadger** und **Ive Svorcina**, *Empress* 1. Visit www.millarworld.tv. ISBN 978-3-7416-0284-9

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-3077-9 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-3075-5 (.epub) / ISBN 978-3-7367-3076-2 (.mobi)

Findet uns im Netz: facebook: paninicomicsDE / instagram: paninicomicsDE

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

KÖNIGLICH UNTERHALTSAM

von **Christian Endres**

Bereits in der wunderbaren Pulp-Huldigung und Flash-Gordon-Hommage STARLIGHT – DIE RÜCKKEHR DES DUKE McQUEEN folgte der multimedial gefragte Comic-Superstar und Bestseller-Autor Mark Millar seiner Überzeugung, dass es jetzt langsam aber sicher mal reicht mit den düsteren, deprimierenden oder dystopischen Science-Fiction-Stoffen. Auch aktuelle Film-Blockbuster wie *Avengers* oder *Star Wars: Das Erwachen der Macht* würden laut Millar widerspiegeln, dass sich innerhalb unserer Gesellschaft mal wieder ein Wandel vollziehe. Zehn Jahre nach den großen, folgenschweren Bankencrashes sähen wir als Gemeinschaft wieder optimistischer nach vorne und hätten wieder mehr Spaß, was sich Millars Meinung zufolge in der allgemeinen Stimmung, dem Zeitgeist und eben der Unterhaltungskultur ausdrückt. Doch nicht nur davon ist die komplett in diesem Band enthaltene Miniserie EMPRESS geprägt. Dazu kommt, dass der emsige Mr. Millar seine Erfahrungen als Familienmensch und als Vater von drei Töchtern immer stärker in seine eigenständigen Erfolgs-Comics unter dem unabhängigen Millarworld-Banner einfließen lässt, was sich in EMPRESS z. B. an einer starken Mutterfigur in der Heldenrolle zeigt. Die folgende Geschichte, die der schottische Autor zusammen mit dem begnadeten kanadischen Zeichner und Storyteller Stuart Immonen realisiert hat, ist wieder einmal eine schwungvolle Liebeserklärung an klassische, unterhaltsame Weltraum-Abenteuer geworden, voller Spannung, Action, Witz und Dramatik. Millar, der früher selbst genügend zynische und düstere Comics inszeniert hat, wollte eben unbedingt einen SF-Comic schaffen, den wirklich jeder lesen und genießen kann und der einfach jeden von der ersten bis zur letzten Seite bestens unterhält, und zwar ohne zu deprimieren. In diesem Sinne, viel Vergnügen mit der neuesten galaktischen Millarworld-Produktion, deren Verfilmung natürlich schon wieder in Arbeit ist...





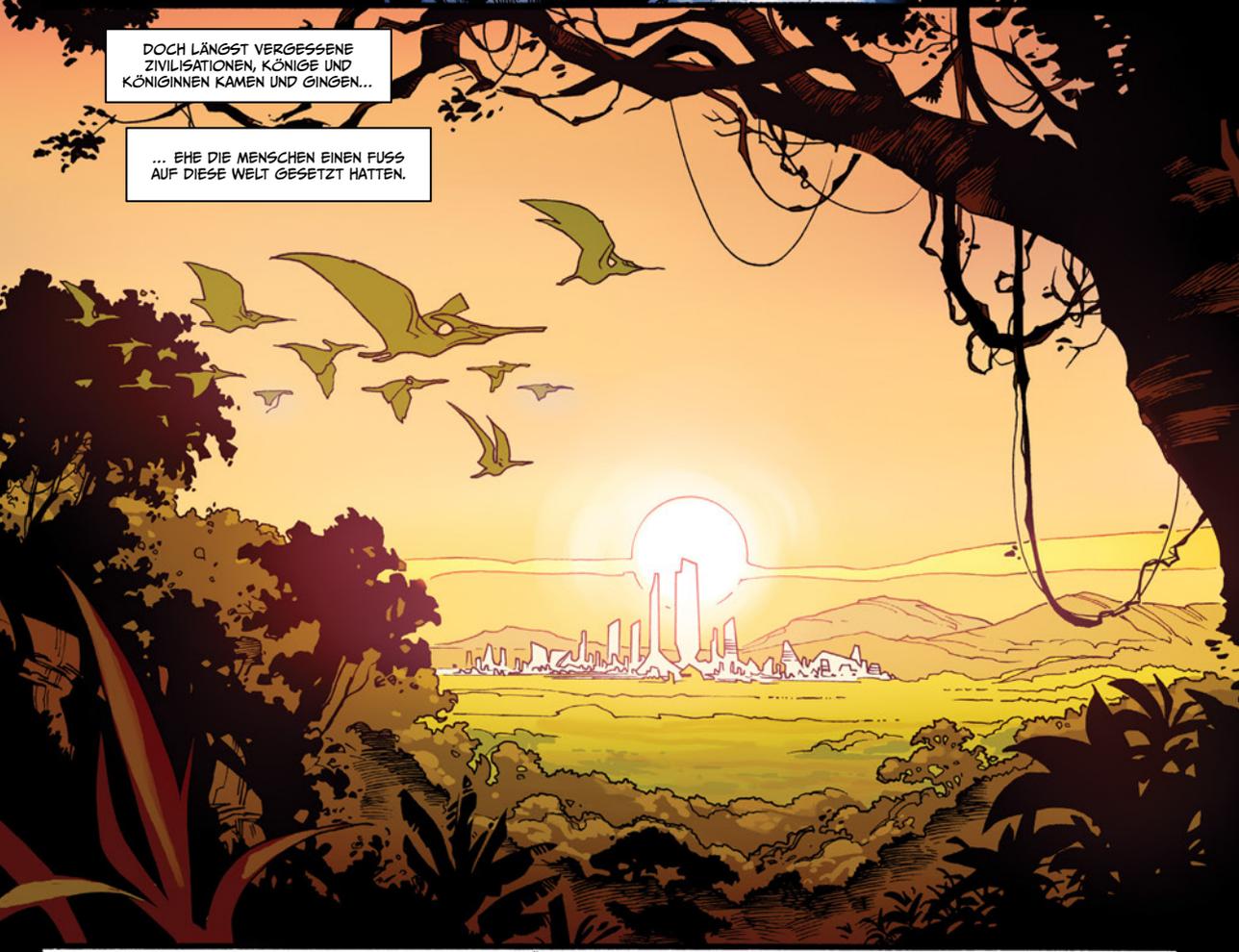
KAPITEL 1



MAL ANGENOMMEN, DIE VIER
MILLIARDEN ERDENJAHRE ENTSPRÄ-
CHEN EINEM EINZIGEN TAG.



DANN TAUCHEN DIE MENSCHEN ZWEI
MINUTEN VOR MITTERNACHT AUF.



DOCH LÄNGST VERGESSENE
ZIVILISATIONEN, KÖNIGE UND
KÖNIGINNEN KAMEN UND GINGEN...

... EHE DIE MENSCHEN EINEN FUSS
AUF DIESE WELT GESETZT HATTEN.



DIES IST DIE GESCHICHTE DER
ERSTEN HERRSCHER DER ERDE.

DIES SIND DIE MENSCHEN,
DIE VOR UNS HIER LEBTEN.

VOR 65 MILLIONEN
JAHREN



ERHEBT
EUCH!

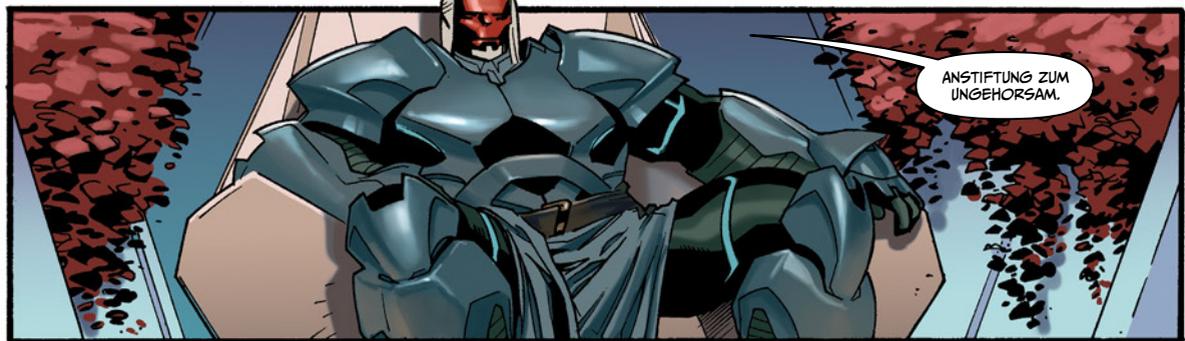




SETZEN.



W-WIESO
SIND WIR HIER, KÖNIG
MORAX? W-WELCHES
VERBRECHEN WIRD UNS
VORGEWORFEN?

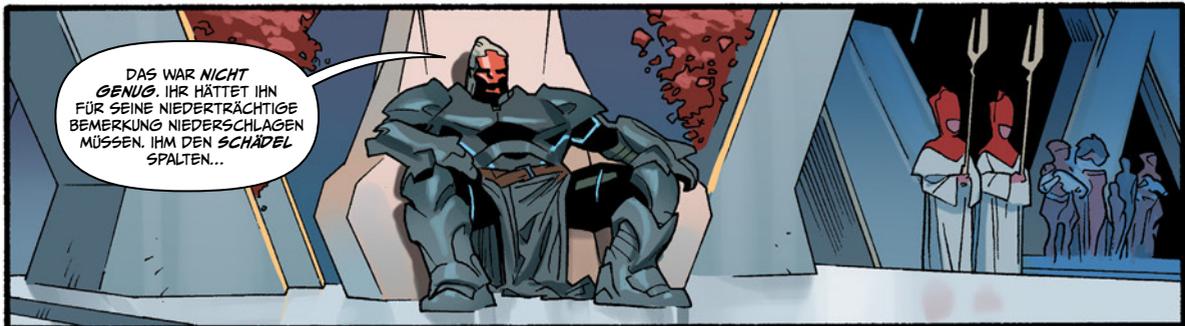


ANSTIFTUNG ZUM
UNGEHORSAM.



DIE ÜBERRESTE EURES KOLLEGEN WÜRDEN IN ALLE WINDE ZERSTREUT, UND IHR SEID ANGEKLAGT, SEIN AUFSÄSSIGES BENEHMEN ERMÜTIGT ZU HABEN.

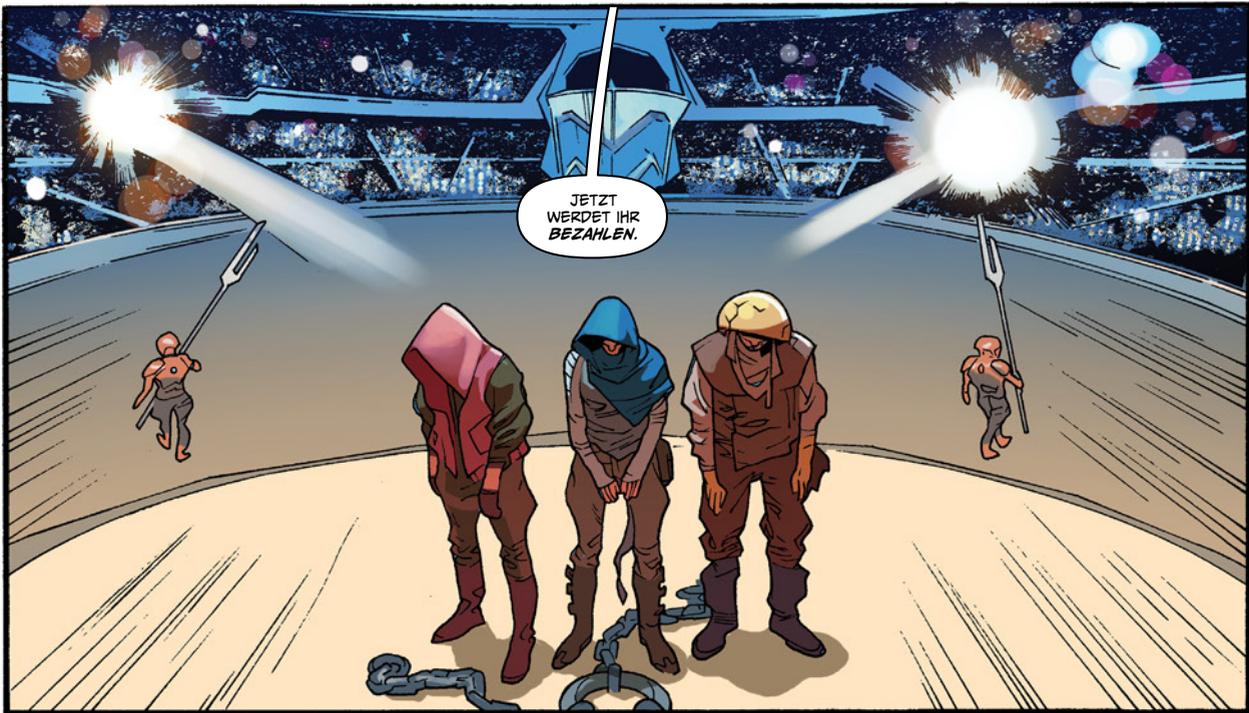
A-ABER WIR RIEFEN IHN ZUR *ORDNUNG*, ALS ER SAGTE, ER WÄRE ÜBERARBEITET. WIR WAREN DIEJENIGEN, DIE IHN GEMELDET HABEN, SIRE.



DAS WAR NICHT *GENUG*. IHR HÄTTET IHN FÜR SEINE NIEDERTRÄCHTIGE BEMERKUNG NIEDERSCHLAGEN MÜSSEN. IHM DEN *SCHÄDEL* SPALTEN...



... IHN MIT *BLOSSEN HÄNDEN* TOTSCHLAGEN UND UM DIESES *PRIVILEG* MIT EUREN FREUNDEN KÄMPFEN MÜSSEN.



JETZT WERDET IHR *BEZAHLEN*.



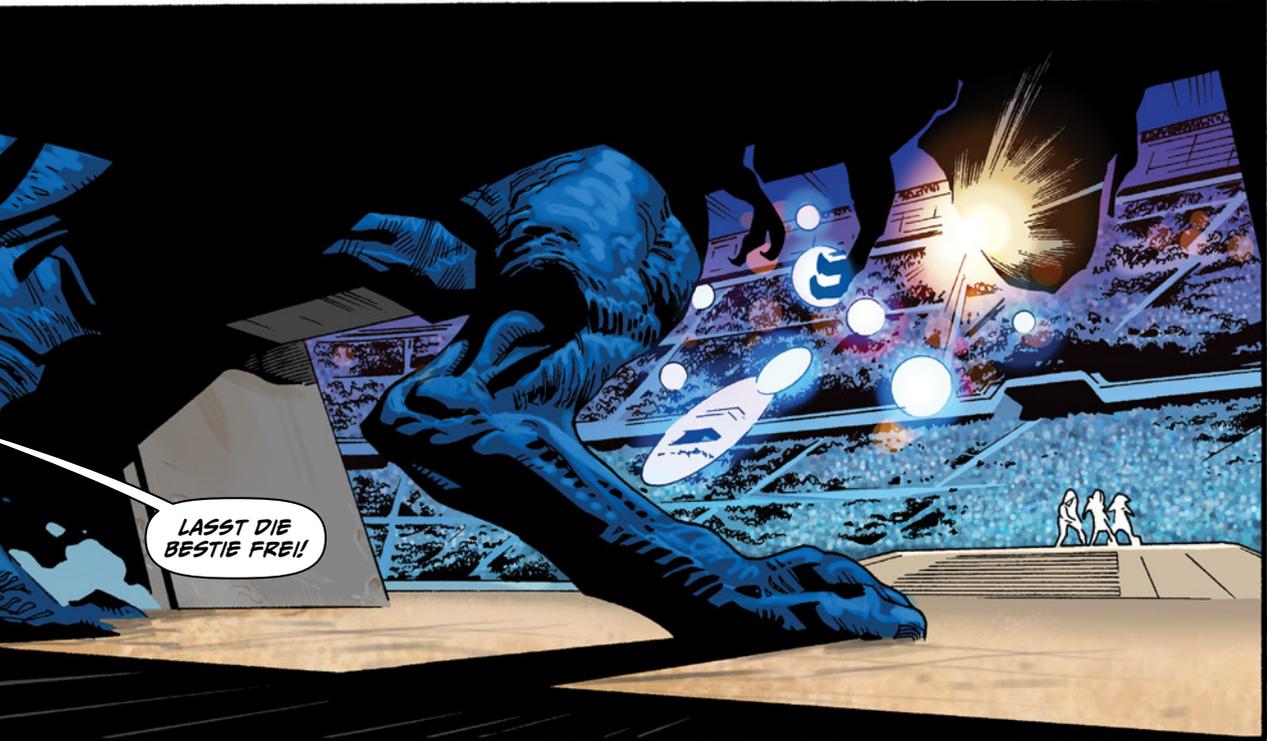
KÄMPFT
GEGEN MICH ODER
DAS MONSTER.
WÄHLT.



DAS MONSTER, SIRE.
OHNE ZWEIFEL.



SEHR WEISE.



LASST DIE
BESTIE FREI!





FÜR DICH,
MEINE GELIEBTE
KÖNIGIN.



VIELEN DANK,
MEIN GEMAHL.



WIR MÜSSEN
WIRKLICH HIER
WEG.



MEINE KINDER DÜRFEN NICHT IN DIESEM WAHNSINN AUFWACHSEN.



DER MANN IST EIN IRREK. KEINE AHNUNG, WIE ICH ES SO LANGE AUSGEHALTEN HABE.

NUN, DIE ZEIT IST NICHT AUF UNSERER SEITE, MA'AM. KÖNIG MORAX ERWARTET EUCH IN 16 MINUTEN ZUM ABENDESSEN.



SIND SIE WIRKLICH SICHER, DASS SIE DAS TUN WOLLEN, DAN? DENN SOBALD WIR ÜBER DIESE SCHWELLE GETRETEN SIND, GIBT ES KEIN ZURÜCK MEHR.



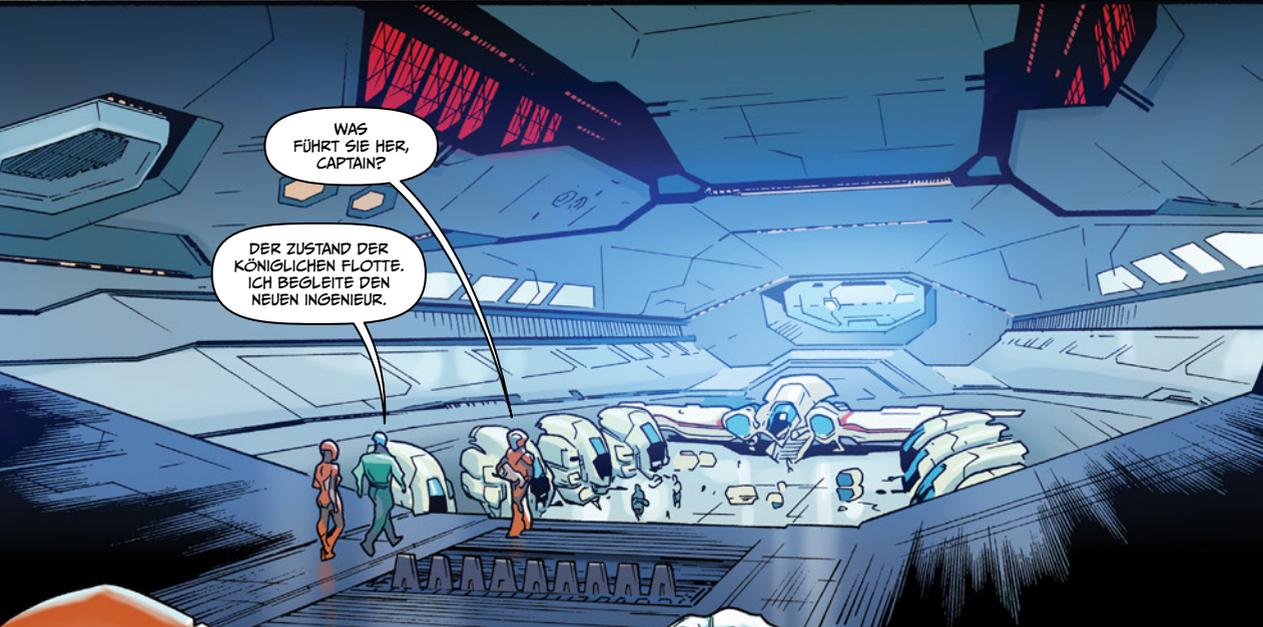
MEINE LOYALITÄT GALT IMMER EUCH UND DEN KINDERN, MA'AM.



VIELEN DANK,
LADYS. FÜR ALLES.

ES WAR UNS
EINE EHRE. WIR HOFFEN NUR,
DASS EUER NEUES LEBEN EUCH
SO GLÜCKLICH MACHT, WIE IHR
ES EUCH IMMER GEWÜNSCHT
HABT.

OKAY, MACHT EINFACH,
WAS ICH SAGE, UND ALLES WIRD
GUT. ÜBERLASST DAS REDEN
MIR, JA?



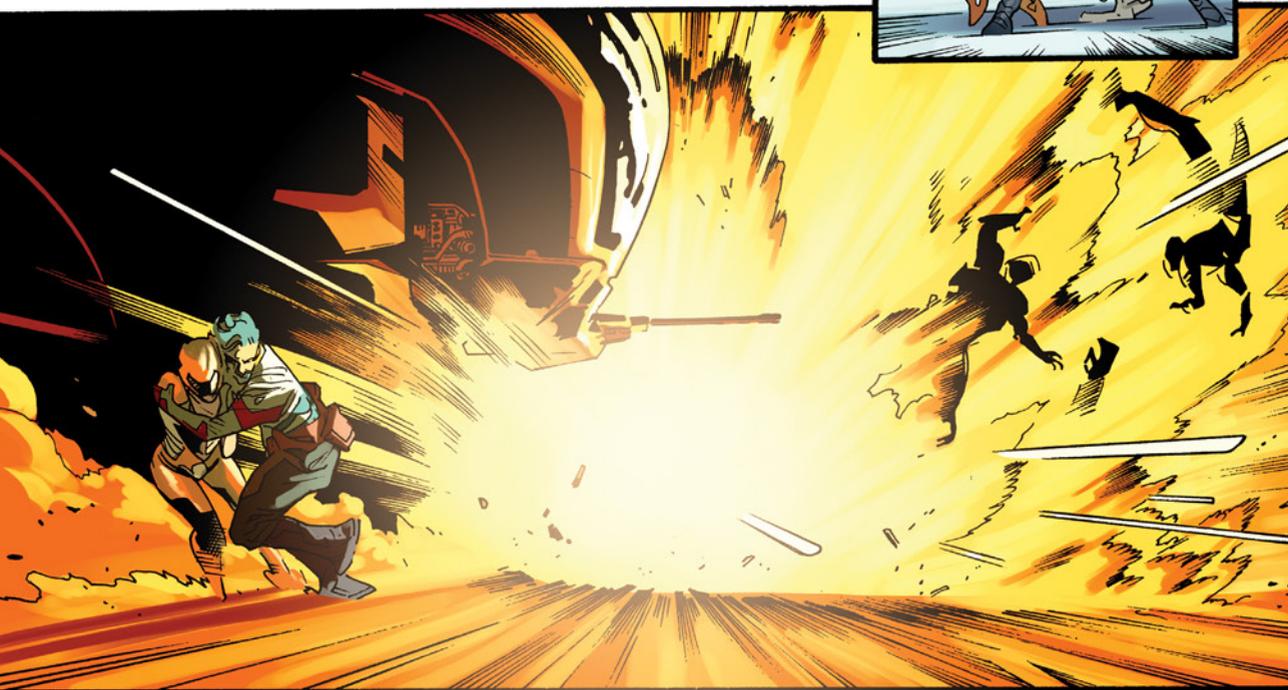
WAS
FÜHRT SIE HER,
CAPTAIN?

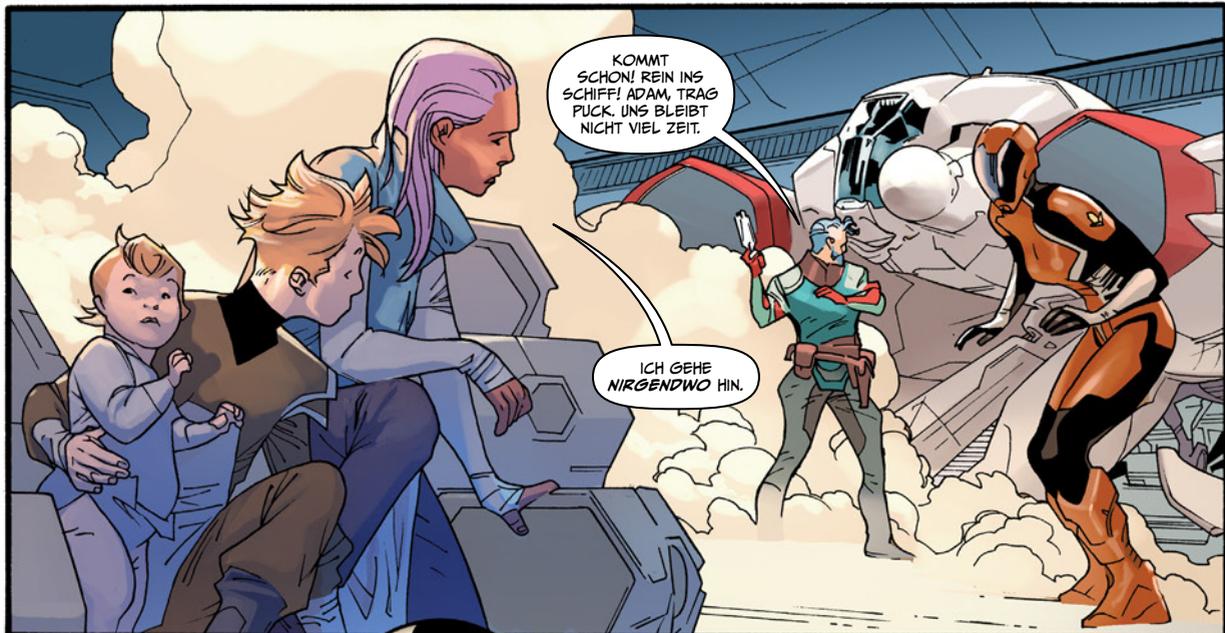
DER ZUSTAND DER
KÖNIGLICHEN FLOTTE.
ICH BEGLEITE DEN
NEUEN INGENIEUR.



DAS VERSTEHE
ICH NICHT.

IHRE AUFGABE
IST ES, KÖNIGIN EMPORIA ZU
BESCHÜTZEN. SIE DÜRFEN SICH
NIE WEITER ALS FÜNF METER
VON IHR ENTFERNEN.









WOW!



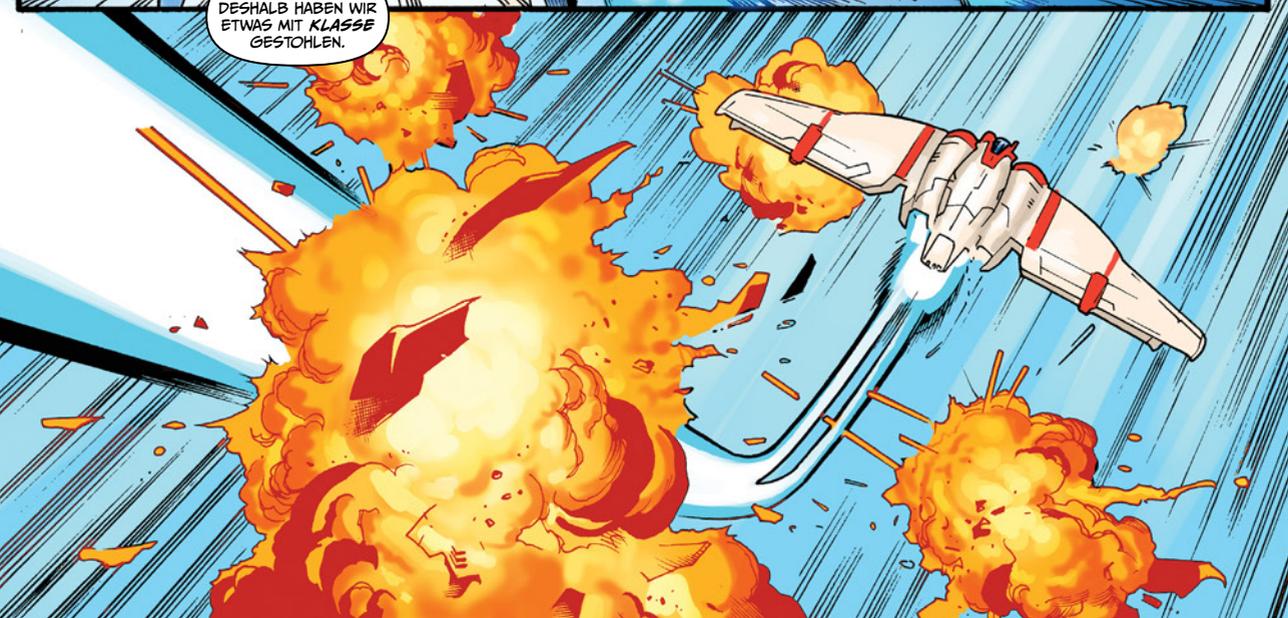
STECKBRIEFE? DAS GING JA SCHNELL...

KEIN GROSSES WUNDER.



OH NEIN.

GANZ RUHIG. DESHALB HABEN WIR ETWAS MIT KLASSE GESTOHLEN.





MAMA, MÜSSEN
WIR JETZT
STERBEN?

JA, ADAM. WIR
WERDEN *DEFINITIV*
STERBEN.

WERDEN
WIR NICHT.
HÖR NICHT
AUF SIE.



DANE HAT DICH
SEIT DEINER GEBURT
BESCHÜTZT, UND ER TUT
ES AUCH JETZT.



SIEHST
DU, ER HAT
SIE ABGE-
SCHÜTTELT.



JA, WEIL SIE
UNS DEM ÜBER-
LASSEN.



OH NEIN.

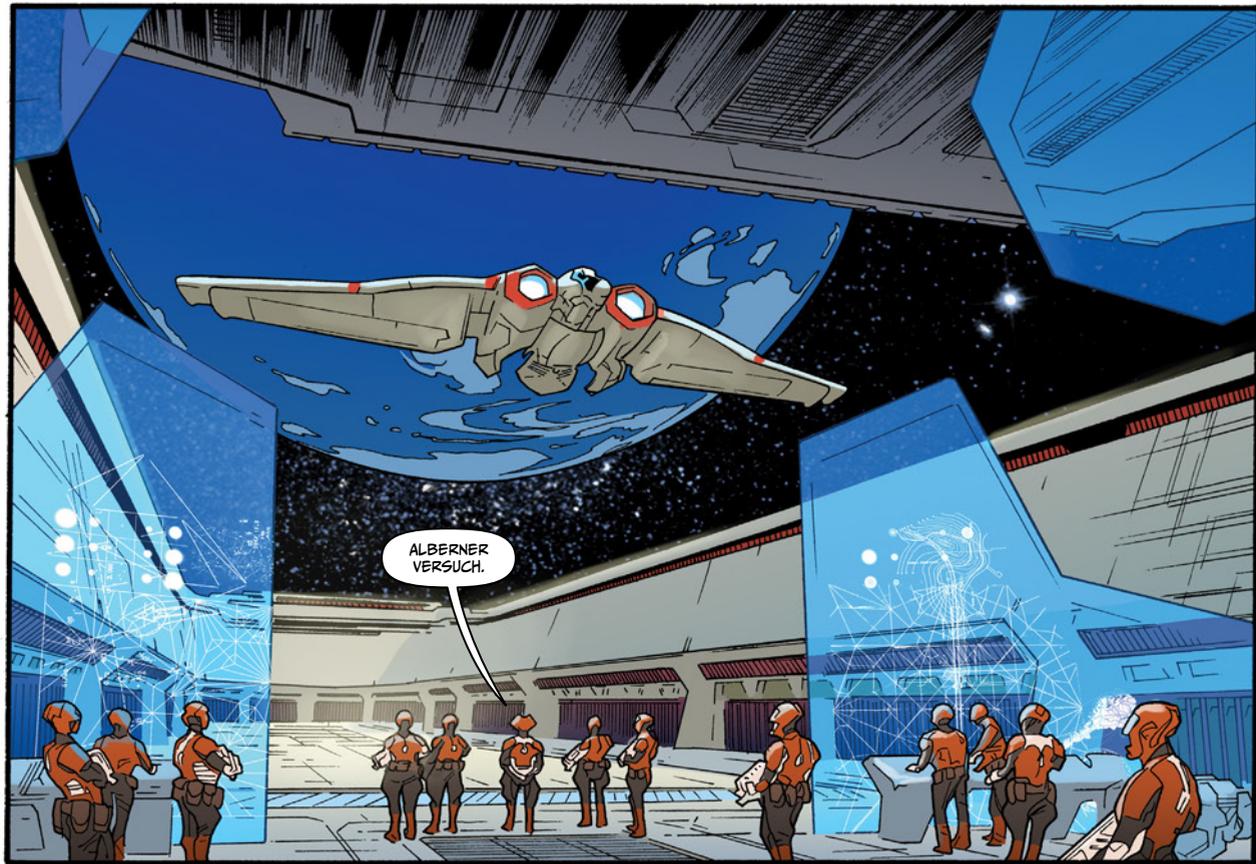
CAPTAIN
HAVELOCK, HABEN
SIE DEN VERSTAND VER-
LOREN? NICHTS VER-
LÄSST DEN PLANETEN
ER OHNE KÖNIG
MORAX' ERLAUBNIS.



ICH MAG MIR
GAR NICHT VORSTELLEN,
WAS ER MIT IHNEN MACHT, WEIL
SIE SEINE FAMILIE ENTFÜHRT
HABEN.



SCHALTEN
SIE DEN ANTRIEB
AB. WIR HOLEN
SIE AN BORD.



ALBERNER
VERSUCH.



SIE WÄREN NICHT WEIT
GEKOMMEN. IHR SCHIFF HAT
NICHT MAL EINE HYPER-
RAUMFUNKTION.



STIMMT.
IHRES
ABER.



WAS?